

Phawuloosi Ximootoosaw Xaafeedda Laa7entho Kiitaa Geluwaa

Hawe Phawuloosi Ximootoosaw xaafeedda laa7entho kiitay, Phawuloosi mata barena maaddiyaanne oosuwaa barenanna ittippe oothiyaa wodalla, Ximootoosa zoreedda zoriyaa oyqqeeddawaa. A zoriyaappe dariyaa baggay danddayaan genccana bessee giyaawaa. Ximootoosaw zoriyaanne menthetuwaa qaalay imetteeddawe, Yesuusi Kiristtoosabaa ammanetiyaawaa gidiide markkattanaadan, Mishiraachchuwaa Qaalaanne Eca Qaalaa Caaquwaa timirttiyaa minissiide oyqqanaadaaninne metiyaabayanne eqettiyaabay darooppekka tamarissiyaawaaninne Mishiraachchuwaa Qaalaa odiyaawaan minnanaassa.

Ximootoosi eeyatethaan osettiyaa pathenna mela palumaappe haakkana mala, dumma mino oduu aw odetteedda. Ayissi gooppe, hewaa mala oduu sisiyaawantta bayizziyaawaappe attin, hara I immiya go77i baawa.

Hewan ubbaan Ximootoosi hassayanaw bessiyaabay Phawuloosa de7uwaanne A hanotaa lo77o qofaa, hewaappekka A ammanuwaa, A genccuwaa, A siiquwaa A danddayaanne yedesaan A gakkeedda metuwaa leemisuwaa kaallanaadaana.

Shemppatuwaa Ubbatuwassi Imetteedda Qantha Qofatuwaa

Geluwaa (1:1-2)
 Ximootoosaw imetteedda maqquwaa (1:3-2:13)
 Asay kaddiyaa wode ammanetti beettussa
 (2:14-4:5)
 He wode de7iyaabatuwaanne koshshiyaa
 kaaalethiyaa ogatuwaa (4:6-18)
 Wursethaa qutiyaa (4:19-22)

¹ Taani Phawuloosi, Xoossay immana geedda Kiristtoosi Yesuusaanna nuussi de7iyaa de7uwaabaa odanaw, Xoossay geeddawaadan, Kiristtoosi Yesuusi kiitteeddawe, ² ta siiqo na7aa Ximootoosaw ha dabidaabbiyaa xaafay.

Ximootoosaw Imetteedda Zoriyaa

Xoossaa Aawuwaappenne nu Godaa Kiristtoosi Yesuusappe, aadho keekatethay, maarotethayne sarotethay new gido.

³ Ta zaratuu otheeddawaadan, taanikka taana zoriyaa geeshsha wozanaappe othiyaa Xoossaa qammanne gallassi woossiyaa woosaan ubba wode neena hassayiyaa diraw, A galatay. ⁴ Taani ne afothaa hassaya hassayaade nashettana mala, neena be7anaw daro laamotay.

⁵ Neenan de7iyaa worddo bayinna ammanuwaa hassayay. He ammanuu beni ne daay daay Loydininne ne daay Ewuniiqin de7iyaa ammanuwaa mala; qassi neenanikka hewe de7iyaawaa eraaddi. ⁶ Hewaa diraw, taani ta kushiyaa laa77uwaa ne bolla wotheedda

wode, * Xoossay new immeedda imuwaa neeni doshissenna mala, neena hassayissay. ⁷ Ayissi gooppe, Xoossay nuussi wolqqaa, siiquwaanne nu huuphiya naagiyaawaa immiya Geeshsha Ayyaanaa immeeddappe attin, yashshaa ayyaanaa immibeenna.

⁸ Simmi, nu Godaw markkattiyaawan woy A diraw qashuwan de7iyaa tawankka yeellatoppa. Shin Xoossay new immiyaa wolqqaa keenaan taananna mishiraachchuwaa qaalaw waayyetta. ⁹ Xoossay bare qofaaninne bare aadho keekatethan nuuna ashshiide, bare asaa oothanaw xeesowaappe attin, nuuni ootheedda oosuwaa diraw gidenna. I ha aadho keekatethaa Kiristtoosi Yesuusa bagganna wodii doomettanaappe kase nuussi immeedda. ¹⁰ Shin ha77i ha aadho keekatethay nuuna ashshiya Kiristtoosi Yesuusa yuussaan nuussi qoncceedda. Qassi hayquwaa wolqqaakka I dhayisseedda. Wonggalaa mishiraachchuwaa bagganna bayenna de7uwaa nuussi qonccisseedda.

¹¹ Taani Yesuusi kiitteeddawaanne Ayihuda gidenna asaa tamarissiyaawaa gidaade, wonggalaa mishiraachchuwaa odana mala, Xoossay taana dooreedda. ¹² Qassi taani ha metuwaa akkiyawew hewaa diraassa. Shin taani ammaneeddawaaw eriyaa diraw, yeellatikke. Qassi I taw im-

* **1:6** Taani ta kushiyaa laa77uwaa ne bolla wotheedda wode: Hawe bessiyaawe, ammaniyaa asaa kaaletanaadan Geeshshaa Ayyaanay oosuwaassi doorina tumatethaan kaaletiyaawanttu Qaalaa odanaw woy tamarissanaw Xoossay okkeeddawanttu bolan barenttu kushiyaa wothiide woossiyaawaa bessee. 1Xi 1:4 xeellite.

meedda hadaraa he gallassay gakkanaw, I naaganaw danddayiyaawaa eray.

¹³ Taani neena tamariseedda tumu qaalaa leemisuwaa uda oyiqqaade, Kiristtoosi Yesuusan nuussi de7iyaa ammanuwaaninne siiquwan de7a. ¹⁴ Nu gidдон de7iyaa Geeshsha Ayyaanaa bagganna new hadaraa immeedda lo77obaa naaga.

¹⁵ Iisiya giya biittaa de7iyaa ubbatuu taappe baqateeddawaa eraasa; untunttu gidдон Pigelusinne Hermogeneesi de7iino.

¹⁶ Henesifooru taana daro wode menthetheedda diraw, Goday A soy asaw maarotethaa immo. Qassi taani qasho gollen de7iyaawaa I yeellatibeenna. ¹⁷ Shin Roome giya katamaa gakeeddasaanna taana loythi koyyiide demmeedda. ¹⁸ He gallassi Godaappe maarotethaa demmanaadan, Goday aw immo. Qassi Efesoona giya katamaan I taana ay keenaa maaddeeddenttonne neeni loytha eraasa.

2

Kiristtoosaw Lo77o Wottaaddara Gidiide Metuwaa Akkiyawaa

¹ Simmi ta na7aw, Kiristtoosi Yesuusan de7iyaa aadho keekatethan minna. ² Qassi daro markkatuu de7iyaasaan taappe neeni siseedda yewatuwaa haratuwaa tamarissanaw danddayiyaa ammanetteedda asatuwaassi hadaraa imma.

³ Kiristtoosa Yesuusaw ammanetteedda wottaaddaraadan, taananna waayyetta.

⁴ Olaa biya wottaaddaray bare kaappuwaa

nashechchanaw, wottaaddara gidenna asay oothiyaa kiitaan walakettenna. ⁵ Qassi wothaan keesettiyyaa uraykka wogaadan woxxana dhayooppe, woytaa akkenna. ⁶ Daro daaburiide ootheedda biittaa goshiyaa bitani shiiqeedda kathaappe barena gakkiyaawaa koyro akkanaw bessee. ⁷ Neeni ubbabaa akeekanaadan, Goday neena danddayissana diraw, taani giyaawaa qoppa.

⁸ Taani wonggalaa mishiraachchuwaa odiyaaawaadan, hayquwaappe denddeedda Daawite zariyaa Yesuusi Kiristtoosa qoppa. ⁹ Taani wonggalaa mishiraachchuwaa odiyaa diraw, iitabaa ootheeddawaadan, haray atto qashettana gakkanaw waayyettay. Shin Xoossaa qaalay qashettenna. ¹⁰ Hewaa diraw, taani Xoossay dooreedda asatuukka Kiristtoosi Yesuusana de7iyaa atatethaa medhinaa bonchchuwaanna demmanaadan, untuntu diraw, taani ubbabaan waayyettay.

¹¹ Hawe,
 “Nuuni aananna ittippe hayqqeeddawaa gidoope,
 aananna ittippe de7ana.

¹² Nuuni genccooppe,
 aananna ittippe kawutana.
 Nuuni A kaddooppe,
 ikka nuuna kaddana.

¹³ Nuuni ammanettennaan aggooppekka,
 I ammanettiyaawaa gidiide de7anawaa.
 Ayissi gooppe, I barena bare huuphew
 erikke gaanaw danddayenna”
 giyaawe tumu haasaya.

Mino Oosanchcha

¹⁴ Neeni ne asaa hawaa hassayissa; untunttu qaalaan palumettenna mala, Xoossaa sinthan zora. Hewe sisiyaa asaa bayizziyaawaappe attin, aynne go77enna. ¹⁵ Neeni Xoossaa tumatethaa qaalaa suuretethaan odiyaawaanne qassi A oosoo yeellatenna oosanchcha gidaade, Xoossay sabbiyaa asaadan, ne huuphiya Xoossaw immanaw minna. ¹⁶ Shin ha sa7aw injjetiyaa maaddenna haasayaappe neena naaga. Ayissi gooppe, hewe Xoossaappe asaa haasee. ¹⁷ Qassi untunttu tamarissiyaawe bollaa cittuwaadan ubbasaa gakkanaassa. He tamarissiyaawanttuppe laa77atuu Hemeneyoosanne Piliixoosa. ¹⁸ Untunttu tumuwaa ogiyaa aggiide, “Hayquwaappe denddiyaawe kase aadhdhidiggeedda” yaaggiide amareedda ammaniyaa asatuwaa ammanuwaa bayizziino.

¹⁹ Gidooppekka, Xoossay esseedda mino tuus-say qaaxxana danddayenna. Qassi A bollan, “Goday barewantta eree”; qassi “Godaawaa gidiyaa ooninne iita oosuwaa aggo” yaagiyaa qaalatuu xaafetteeddino.

²⁰ Itti wolqqaama gollen worqqaappenne biraappe medhettedda miishshaa xalalaa gidennaan, mithaappenne urqqaappe medhettedda miishshatuukka de7iino. Hewanttuppe baggatuu bonchcho oosuwaa untunttun oothanaw, qassi baggatuu toshettiyaabaa untunttun oothanaw medhetteddino. ²¹ Hewaa diraw, ooninne ha iitabaa ubbaappe barena geeshshooppe, I bare

Godaa go77iyaa oosuwaa oothanaw barena im-meedda diraw, bonchcho oosuwaa oothiyaa mi-ishshaa gidanawa. Qassi lo77o oosuwaa ubbaa oothanaw giigetteedawaa gidanawa.

²² Shin neeni iita wodallatethaa amuwaappe baqata. Barentta maaddanaw geeshsha wozanaappe Godaa xeesisiyaawanttunna ittippe, xillotethaa, ammanuwaa, siiqotethaanne sarotethaa minissaade kaalla.

²³ Shin eeyatuwaa palumiinne aynne erennawanttu palumii walassaa kaaletiyaawaa eraade aappe baqata. ²⁴ Godaa qoomay ubbaw keekiyaawaa, loythi tamarissiyaawaanne danddayanchcha giddanaw besseeppe attin, walaqqetanaw bessenna. ²⁵ Qassi I barena ixsiyaawantta ashikketethan seeriyaawaa giddanaw bessee. Unttuntu barenttu nagaraappe simmiide, tumatethaa eranaadan Xoossay oothanentto, ooni eri. ²⁶ Qassi unttuntu barenttu wozanaa qofaw simmiide, unttunta bare koyyeeddabaw azazettana mala oyqqeedda xalahiyaa kaappuwaa dabbaappe kessi akkana.

3

Wurssetha Gallassatuwaan Hananaw De7iya Iita Yewatuwaa

¹ Shin wurssetha gallassi waayissiyaa wodii yaanawaa akeeka. ² Ayissi gooppe, asay barena siiqiyaawantta, shaluwaa siiqiyaawantta, cee-qettiyaawantta, ayyiyaawantta, boriyaawantta, barena yeleddawanttoo azazettennawantta, galatennawantta, geeshshatethay baynnawantta, ³ siiquu baynnawantta, sigettennawantta,

zigirssanchchatuwaa, barena naagennawantta, keekennawantta, lo77obaa dosennawantta, ⁴ ubbaa erikke giyaawantta, dirbbiyawantta, otoruwan sugettiyawantta, qassi Xoossaappe aathiide, ishaluwaa dosiyawantta gidana. ⁵ Unttuntu Xoossaw goynniyaawaa malatiino; shin A wolqqaa kaddeeddino. Hewanttu mala asatuwaakko shiiqoppa.

⁶⁻⁷ Ayissi gooppe, untuntuppe ittu ittuu asaa golliyaa geliide, nagaray deexeeddawantta, dumma dumma amuwan sugettiyawantta, ubba wode tamaariide, tumatethaa era akkanaw mule danddayibeenna daaburanchcha maccawantta balethiino. ⁸ Yaaneesinne Yambbareesi * Muse yewuwaa phalqqowaadan, hewaadan qassi hawanttu, suure qofay baynnawantta ammanuwan kunddeeddawanttu, tumatethaabaa phalqqiino. ⁹ Shin Yaaneesa eeyatethayne Yambbareesa eeyatethay qassi qonceeddawaadan, untuntu eeyatethaykka asaa ubbaw qonccana diraw, untuntu kasewaappe aadhdhiide diccikino.

Wurssetha Zoriyaa

¹⁰ Shin neeni ta timirttiyaa, ta hanotaanne ta qofaa, ta ammanuwaanne ta danddayaa, ta siiquwaanne ta genccuwaa, ¹¹ ta yedesaanne ta waayyiyaa be7aadda. Anxxookiyaanne,

* **3:8** Yaaneesinne Yambbareesi: Ha sunthatuu Eca Caaquwaa Maxaafan baawa. Shin cora asay giyaa qofay, “Hawanttu Muse Isra7eeliyaa asaa Gibxeppe kessiide kaaalethanaw qoppedda wode, aananna eqetteedda murunniyaawantta” yaagiyaawaanna. Kes 7:11, 12 xeellite. **3:8** Kes 7:11

Iqooniyoonenne Lisxxiraa giyaa katamatuwaan taana gakeeddabaanne taani danddayeedda yedesaa eraasa. Goday taana he ubbaappe ashshedda. ¹² Tumatethaan Kiristtoosi Yesuusan Xoossaa malatiide de7anaw dosiyaa ubbay yederssettana. ¹³ Shin iita asatuunne balethiyaawanttu haratuwaa balethiiddenne barenttu huuphew baliidde, kaseppe iiti iiti biino.

¹⁴ Shin neeni he tumatethaa ooppe tamaareed-denttonne eraade, neeni tamaareeddawaaninne ereeddawaan minnaade de7a. ¹⁵ Neeni guutha naa7atethaappe doommaade Kiristtoosi Yesuusa ammanaade, atotethay beettiyaa aadhdheedda eraa immanaw danddayiyaa Geeshsha Maxaafatuwaa eraadda. ¹⁶⁻¹⁷ Xoossaa Maxaafaa ubbaan Xoossaa Ayyaanay de7ee. Qassi he maxaafatuu Xoossaw oothiyaa asay kumenthanne lo77o oosuwaa ubbaw giigeeddawaa gidana mala, tumatethaa tamaarissanaw, balaa seeranaw, bayizzuwaa suurissanawunne xillotethaa de7oo zoriyaa immanaw maaddiino.

4

¹ Taani neena Xoossaa sinthaaninne, de7uwan de7iyaa asaanne hayqqeedda asaa pirddanaw de7iyaa Kiristtoosi Yesuusa sinthan, qassi A yuussaaninne A kawutethaan neena zoray. ² Qaalaa oda. Wodii injjetina injjetana dhayina, minnaade oda. Daro danddayan asaa tamarissaadde suurissa, seeranne zora. ³ Ayissi gooppe, asay tumu timirttiyaa sisennaan ixxiyaa wodii yaanawaa. Shin asay barenttu amuwaa kaalliide, sisanaw nashechchiyaawaa odiyaa

tamaariissiyaawantta gujji gujji shiishshana.
⁴ Unttuntu tumu yewuwaa sisiyaawaa aggiide,
 tossaa sisanaw barenttu haythaa wora zaarana.
⁵ Shin neeni ubbabaani ne huuphiya naaganaw
 bessee. Waayyiyaa danddaya. Wonggalaa
 mishiraachchuwaa odiyaawe oothiyaa oosuwaa
 ootha. Xoossaa qoomaadan, ne oothiyaa oosuwaa
 ubbaa pola.

⁶ Taana gidoope, ta suuthay gukkiide
 yarshshettiyaa wodiinne qassi ha de7uwa
 aggaade biya wodii gakteedda. ⁷ Taani lo77o
 baaxiyaa baaxetaaddi; wothaa woxxaadde
 wurssaaddi; ammanuwakka naagaaddi.
⁸ Sinthappe taw xillotethaa akililii giigi utteedda.
 Hewaa xillo pirddaa pirddiyaa Goday he gallassi
 taw immana. Qassi Kiristtoosi qonccanawaa
 dosiyaa ubbaassappe attin, ta xalalaassa gidenna.

A Buzo Allaallatuwabaa

⁹ Taakko ellekka yaanaw minna. ¹⁰ Ayissi
 gooppe, Deemaasi ha alamiyaa dosiide, taana
 aggiide, Teselonqqiyaa giya katamaa beedda.
 Qerqqiisi Galaatiyaa giya gadiya biina, qassi Tiito
 Dilmaaxiyaa giya gadiya beedda. ¹¹ Luqaasa
 xalalay taananna de7ee. Marqqoossi taana
 kiitaan loythi maaddanaw danddayiyaa diraw, A
 demmaade neenanna akkaade ya. ¹² Shin taani
 Tikiqoosa Efesoonaa giya katamaa kiittaaddi.
¹³ Neeni yaadde, Xiro7aadaa giya katamaan
 Karppoosawan taani yeggaade yeedda ta
 gaabiyaanne qassi maxaafatuwaa taw akkaade
 ya. Shin dummayaade galbbaan xaafetteedda

maxaafatuwaa ayaa giddoppene, akkennaan yooppa.

¹⁴ Birataa qoxxiyaa Iskkindiri taana daro qo-
heedda; Goday aw A oosuwaadan zaarana. ¹⁵ I
nuuni odiyaaawaa loythi phalqqiyaa diraw, neeni
aappe neena naaga.

¹⁶ Koyro taana mootiyaa wode, ubbaykka
aggeeddawaappe attin, taana ooninne
maaddibeenna. Xoossay hewaa untunttoo
paydoppo. ¹⁷ Shin taani kumentha kiitaa Ayihuda
gidenna asay ubbay sisanaw odana mala, Goday
ta matan eqqiide, taw wolqqaa immeedda. Qassi
gaammuwaa doonaappekka taana ashsheedda.

¹⁸ Goday taana iitabaa ubbaappe ashshiide,
bare saluwaa kawutethaa sarotethaan afana;
aw medhi medhinaw bonchchuu gido. Amen77i.

Wurssetha Sarotaa

¹⁹ Phirisqqillissi, Aqiilaassinne Henesifooru soy
asaw ta sarotaa oda. ²⁰ Erasxxoosi Qoront-
toosa giya katamaan atteedda. Shin Xirofi-
imoosi saketteedda diraw, Miliixe giya katamaan
A wothaaddi. ²¹ Balgguu wodhdhanaappe kase
yaanaw minna.

Ewubuluusi, Phudeesi, Liinoosinne Qilawude
qassi hara ishatuu ubbaykka neena saro saro gi-
ino.

²² Goday ne ayyaanaanna gido. Aadho
keekatethay hinttenanna ubbaanna gido.
Amen77i.

Ooratha Caaquwaa
New Testament in Dawro (ET:dwr:Dawro)

copyright © 2011 The Word for the World

Language: Dawro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: The Word for the World Ethiopia

Dawro New Testament

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5b570ff5-a6e8-534a-b573-14968b5f3d71